

# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
Instrucciones de montaje

## ROD 780

9/2012



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

**Note:** *Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.*

*Do not engage or disengage any connections while under power.*

*The system must be disconnected from power.*

**Attention:** le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

**Attenzione:** *Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.*

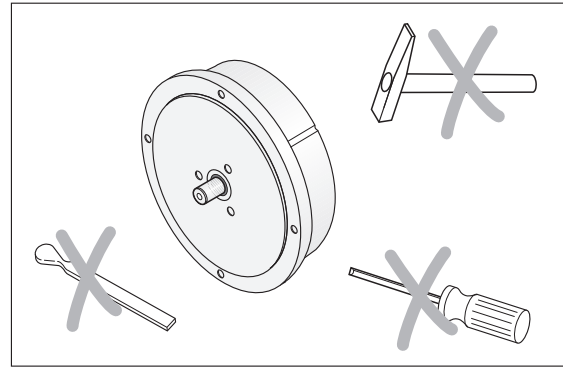
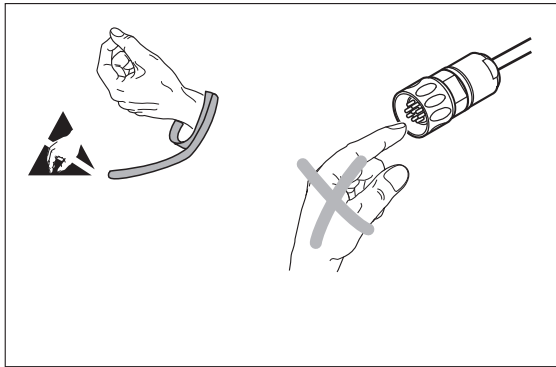
*I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.*

*L'impianto deve essere spento!*

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

*Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!*

Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

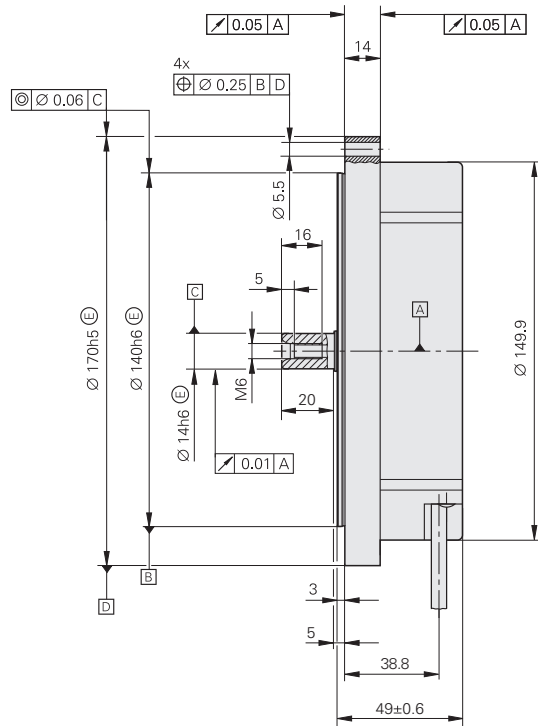
*Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi*


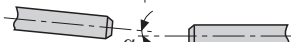
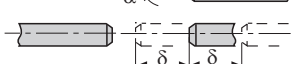
¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!

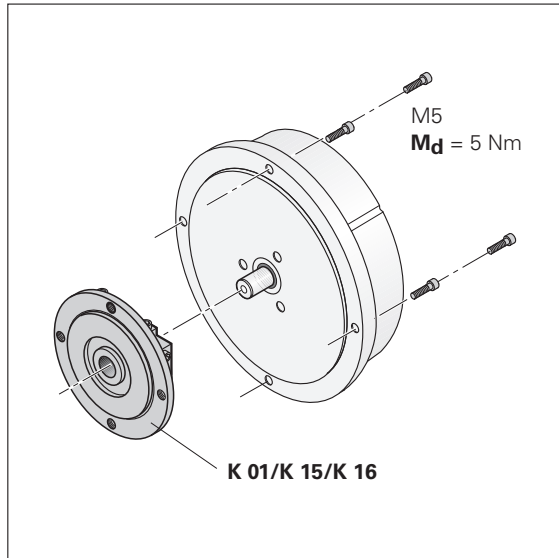
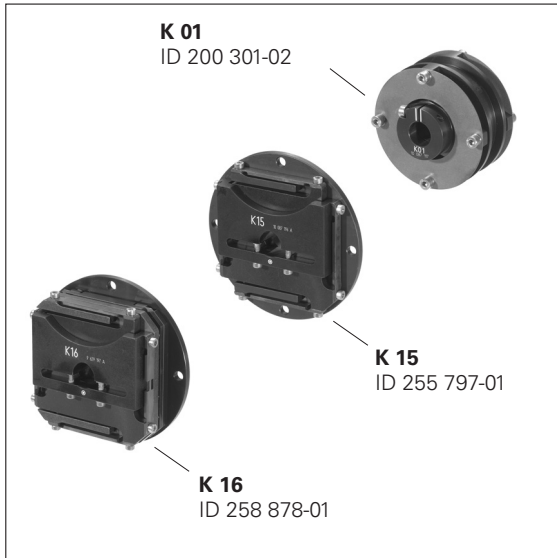


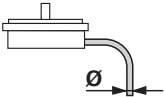


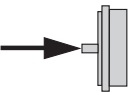


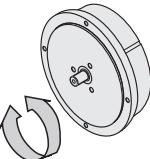
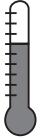
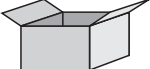


**A** = Lagerung  
 Bearing  
 roulement  
 cuscinetto  
 rodamiento

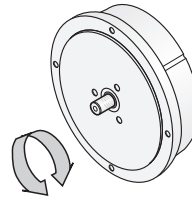
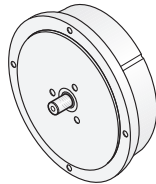


	<b>K 01:</b> $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$	<b>K 15:</b> $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$	<b>K 16:</b> $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$
	<b>K 01:</b> $\alpha \leq 0.5^\circ$	<b>K 15:</b> $\alpha \leq 0.2^\circ$	<b>K 16:</b> $\alpha \leq 0.5^\circ$
	<b>K 01:</b> $\delta \leq 0.2 \text{ mm}$	<b>K 15:</b> $\delta \leq 0.1 \text{ mm}$	<b>K 16:</b> $\delta \leq 1 \text{ mm}$



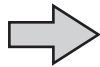
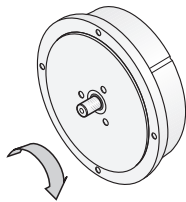
	 <p><math>R_1</math></p> <p><math>T \geq -40\text{ °C}</math> (40 °F)</p>	 <p><math>R_2</math></p> <p><math>T \geq -10\text{ °C}</math> (14 °F)</p>		<p>max. <b>30 N</b></p>
<p><b>Ø 6 mm</b></p>	<p><math>R_1 \geq 20\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 75\text{ mm}</math></p>		<p>max. <b>30 N</b></p>
<p><b>Ø 8 mm</b></p> 	<p><math>R_1 \geq 40\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 100\text{ mm}</math></p>		<p><math>M_d \leq 0.012\text{ Nm (20 °C)}</math></p> <p><math>I = 0.36 \cdot 10^{-3}\text{ kgm}^2</math></p>
 <p><b>°C</b> <b>(°F)</b></p>	 <p>-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)</p>			

**Up: DC 5V ± 0.5 V**  
(max. 150 mA)

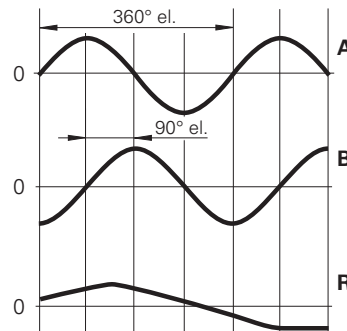


Z = Strichzahl  
*Line count*  
Nombre de traits  
*Numero di impulsi*  
Número de impulsos

$$n \leq \begin{cases} \frac{180}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} (-3\text{dB}) \\ 1\,000 \text{ min}^{-1} \end{cases}$$



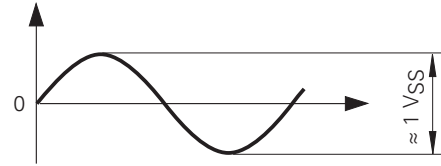
**A, B, R**



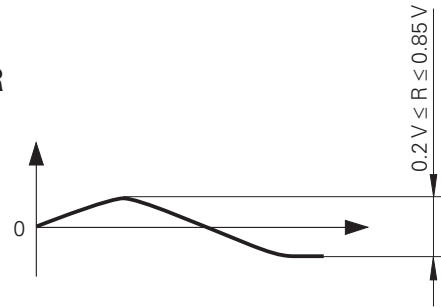
**R ROD 780:** 1xR  
**ROD 780C:** 36xR

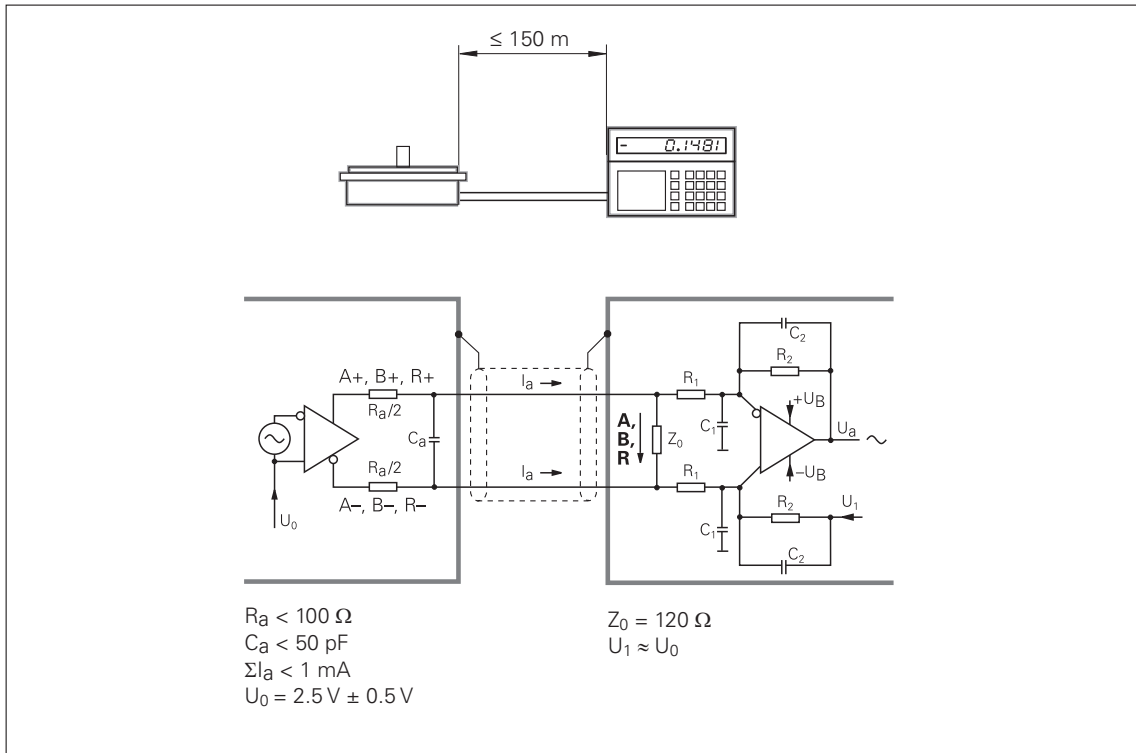


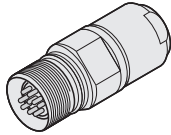
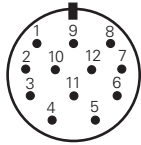
**A, B**



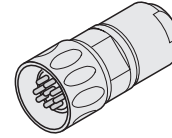
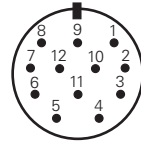
**R**



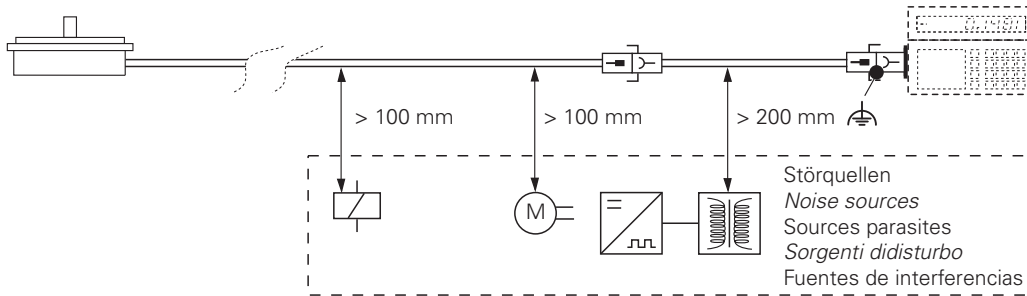




Schirm auf Gehäuse  
*Shield on housing*  
 Blindage sur boîtier  
*Schermo sulla carcassa*  
 Blindaje a carcasa



5	6	8	1	3	4	12	10	2	11	7	/
A		B		R		Up	0V	Sensor Up	Sensor 0V	/	/
+	-	+	-	+	-						
braun <i>brown</i> brun <i>marrone</i> marrón	grün <i>green</i> vert <i>verde</i> verde	grau <i>gray</i> gris <i>grigio</i> gris	rosa <i>pink</i> rose <i>rosa</i> rosa	rot <i>red</i> rouge <i>rosso</i> rojo	schwarz <i>black</i> noir <i>nero</i> negro	braun/grün <i>brown/green</i> brun/vert <i>marrone/verde</i> marrón/verde	weiß/grün <i>white/green</i> blanc/vert <i>bianco/verde</i> blanco/verde	blau <i>blue</i> bleu <i>azzurro</i> azul	weiß <i>white</i> blanc <i>bianco</i> blanco	violett <i>violet</i> violet <i>viola</i> violeta	gelb <i>yellow</i> jaune <i>giallo</i> amarillo



# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 86 69 31-0

FAX +49 86 69 50 61

E-mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 86 69 32-1000

**Measuring systems** ☎ +49 86 69 31-3104

E-mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 86 69 31-3101

E-mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 86 69 31-3103

E-mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 86 69 31-3102

E-mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 86 69 31-3105

E-mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**



507 101-91 · Ver00 · Printed in Germany · 9/2012 · H

